



The Asia Foundation

下げ相場をどう乗り切る 第2千年期の年金運用

William Dale Crist

アメリカと日本における企業年金の未来

【共催】アジア財団(The Asia Foundation) ドイツー日本研究所 (DIJ)

【協力】Nikko Financial Intelligence, Inc.、 Japan Pension Research Council

【日時】2003年4月15日(火) 午後3時から6時

【場所】学術総合センター

アジア財団日本事務所

〒106-0047 東京都港区南麻布 5-2-32 興和広尾ビル 2階

Tel: (81) 3-3441-8291 Fax: (81) 3-3442-3320 <http://www.tafjapan.org>

***“Outlook for Pension Funds in the
United States and Japan”***
日米企業年金の将来展望

Hosted By

The Asia Foundation
The German Institute of Japanese Studies
Project on Intergenerational Equity

“FIGHTING OFF THE BEARS”

Funding Pensions in the Second Millennium
下げ相場をどう乗り切る 第2千年期の年金運用

Presenter

William D. Crist

Professor of Economics (Retired)
Chairman, California Public Employees Retirement
System Board of Administration (Retired)
Chairman, Pacific Pension Institute

***CHANGING CONDITIONS
REQUIRING VIGILANCE:***

状況変化 注意を要する3つのポイント

- Global Demographic Trends
- Global Financial Markets
- Global Corporate Governance
- 地球規模の人口構造変化
- 金融市場
- コーポレートガバナンス

PRESENT CERTAINTIES AND UNCERTAINTIES: **現在の確実性と不確実性**

CERTAINTY:

The Bear is Still Alive 弱気筋は今なお健在

UNCERTAINTY:

How Long the Bear Will Live 下げ相場はいつ終わる

PRESENT CERTAINTIES AND UNCERTAINTIES:

CERTAINTY:

Demographic Trends in Developed Countries
先進国の人口構造変化

UNCERTAINTY:

Our Ability to Pay Expenses of the “Old Old”
後期高齢者の生活費用に関する我々の負担能力

PRESENT CERTAINTIES AND UNCERTAINTIES:

CERTAINTY:

Defined Benefits Are Best

給付建て制度が最善である

UNCERTAINTY:

Employer/Taxpayer Support of Defined Benefits

給付建て制度を事業主・納税者がどこまで支えるのか

PRESENT CERTAINTIES AND UNCERTAINTIES:

CERTAINTY:

Good Corporate Governance Is Better

コーポレート・ガバナンスがうまくいっていることは
良いことだ

UNCERTAINTY:

The Responsibility of Investors

投資家の責任

PRESENT CERTAINTIES AND UNCERTAINTIES:

CERTAINTY:

Corporate “Engagement” Is Progress

コーポレート・ガバナンスからコーポレート・エンゲージメントへ
(企業への実質関与の増大)

UNCERTAINTY:

Socially & Economically Responsible Fiduciaries

受託者の社会経済的責任

LOSS OF CONFIDENCE IN: **自信喪失**

- Financial Markets 金融市場
- The World Economy 世界經濟
- Business Leaders 財界リーダー
- Government Leaders 政府指導者
- Investment Professionals 投資専門家
- Ourselves 我々自身

LONG TERM VIEW: **長期見直し**

- **No Time to Wait for the Return of Good Times**
「古き良き時代」の再来を待つ時間的余裕はない
- **The Long Run is Here 遠い将来は今ここにある**
(J.M. Keynes was Wrong) ケインズは間違っていた
- **In The Long Run We Are Not All Dead**
We Are All Retired!
遠い将来においても我々は死なずに皆、退職したまま生きている

For more information: 追加情報

PACIFIC PENSION INSTITUTE

465 California Street, Suite 410

San Francisco, California 94104

Phone: 1-415-576-1187

Fax: 1-415-576-1189

www.pacificpension.org